

Sicurezza e ambiente negli sport sulla neve



Editore: Ufficio federale dello sport Macolin
Una produzione della Scuola universitaria federale dello sport Macolin

Autori: Domenic Dannenberger (capodisciplina G+S Sci)
Avvocato Heinz-Walter Mathys (Presidente SKUS)

Traduzione italiana: Servizi linguistici UFSP/OFSP/SKUS

Fotografie: Daniel Käsermann, Domenic Dannenberger
Impostazione grafica: Susanne Mauerhofer
Edizione: 2006
Proprietà letteraria riservata: Ufficio federale dello sport Macolin
Internet: www.baspo.ch
Fonte d'acquisto: Ufficio federale dello sport Macolin

Documentazione G+S
2532 Macolin
E-Mail: dok.js@baspo.admin.ch

N. di ordinazione: 30.955.510 i

Sommario

Introduzione	2
Regole di condotta e direttive per sciatori e snowboarder	3
Le regole FIS	3
Le regole e le direttive SKUS	4
Zone non controllate	
Pista off, varianti, Freeriding	5
Pericolo di valanghe – pericolo di vita!	5
Sci e snowboard sui ghiacciai	5
Comportamento in caso d'incidente	6
Praticare lo sci in un corso di snowboard e viceversa	7
Discipline sportive complementari	8
Comportamento rispettoso dell'ambiente	8
Per saperne di più...	8

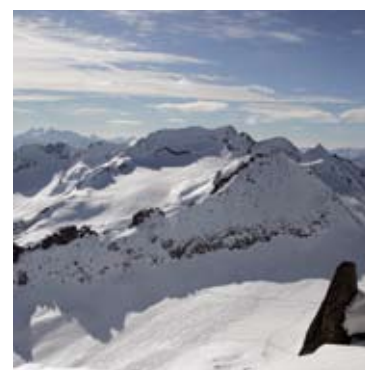


Nota

Il presente fascicolo riprende alla lettera le formulazioni utilizzate nella versione in lingua italiana delle «Direttive per sciatori e snowboarder» edizione 2006 della SKUS.

Formulazione non sessista

Per semplicità redazionale nel testo si utilizzano lo sole espressioni al maschile (monitore, sciatore, snowboarder, ecc.). Naturalmente il fascicolo è destinato anche ad un pubblico femminile.



Introduzione

Il monitore è un esempio da seguire, deve sempre mostrarsi rispettoso degli altri ed essere degno di fiducia, come presuppone la funzione che è chiamato a svolgere.

I monitori G+S Sci e Snowboard sono consci della funzione di esempio e della responsabilità che si assumono nei confronti dei giovani, dei genitori, della società sportiva, della scuola e degli altri praticanti di sport sulla neve. Devono mettere i giovani che sono loro affidati in guardia dai pericoli e proteggerli. Rispettano la natura, proteggono flora e fauna e si comportano in modo rispettoso degli impianti. Il loro atteggiamento prudente e coscienzioso nei confronti della natura e dell'ambiente sono d'esempio per i giovani.

Accettando il riconoscimento G+S Sci e Snowboard i monitori si identificano con l'istituzione Gioventù+Sport e si impegnano a favore dei giovani che praticano gli sport sulla neve.

Oltre alla preparazione tecnico sportiva la formazione in sci e snowboard mira ad educare i giovani ad una pratica autonoma e responsabile degli sport sulla neve.



Regole di condotta e direttive per sciatori e snowboarder

Le regole FIS*



Le regole di condotta FIS costituiscono le basi per la valutazione in giudizio degli incidenti avvenuti sulle discese. Esse valgono per tutti gli utilizzatori di discese da sport sulla neve. Nella prassi giuridica queste regole sono vincolanti!

Regola fondamentale

1. Non mettere in pericolo o danneggiare nessuno.

Regole di circolazione

2. Discendere a vista. Adeguare la velocità e il comportamento alle proprie capacità nonché alle condizioni della pista e meteo.
3. Rispettare il percorso degli sciatori e degli snowboarder che precedono.
4. Durante il sorpasso mantenere una distanza sufficiente.
5. Prima di partire e curvare verso monte guardare a monte.

Sosta/salita

6. Sostare solo a bordo pista o in luoghi ben visibili.
7. Salire o scendere solo ai bordi della pista.

Segnali

8. Rispettare le demarcazioni e la segnaletica.

In caso d'incidente

9. Prestare soccorso, avvertire il servizio di salvataggio.
10. Chiunque sia coinvolto in un incidente o ne sia testimone è tenuto a dare le proprie generalità.



*FIS: Fédération Internationale de Ski, www.fis-ski.com

Le regole SKUS*

Le regole della Commissione svizzera per la prevenzione degli infortuni su discese da sport sulla neve completano quelle della FIS e servono alla prevenzione degli infortuni.

Regole speciali: Snowboarder

1. La gamba anteriore deve essere collegata saldamente alla tavola con una cinghia di ritenuta.
2. Durante la risalita con skilift o seggiovie togliere la gamba posteriore dall'attacco..
3. Prima di ogni cambio di direzione, in particolare prima di un Heel Turn/ una virata backside, volgere lo sguardo indietro per verificare lo spazio.
4. Dopo aver tolto lo snowboard, posarlo sempre sulla neve con gli attacchi verso il basso.
5. Sui ghiacciai, non staccare la tavola per il pericolo di crepacci.

Regole speciali: Park e Pipe

1. Prima di usare Fun Park e Half Pipe farsi un'idea degli impianti.
2. Prima di esibirsi in acrobazie, accertarsi che la zona di atterraggio sia libera.

*SKUS: Commissione svizzera per la prevenzione degli infortuni su discese da sport sulla neve, www.skus.ch

Indicazioni importanti

- Scii e fai snowboard a tuo rischio e pericolo!
- Utilizza le discese demarcate, che vengono protette da pericoli alpini (pericolo di caduta e valanghe).
- Il terreno al di fuori delle discese demarcate non è assicurato.
- Osserva le tavole di orientamento e rispetta demarcazioni e segnaletica.
- Ci si deve sempre aspettare di incontrare sulle piste un mezzo battipista. In questo caso mantenere sempre una distanza sufficiente davanti, dietro e lateralmente. Il battipista ha la precedenza.
- Usa un casco per proteggere la testa!
- Indumenti tecnici con protezioni varie come rinforzi per polsi, schiena e simili possono contribuire a ridurre ulteriormente il pericolo di infortuni.



Zone non controllate



Pista off, varianti, Freeriding

Il terreno al **di fuori delle piste e degli itinerari** è considerato come zona non controllata degli sport sulla neve, la quale non viene né demarcata né protetta dai pericoli inerenti la montagna. In particolare, non viene assicurata la sicurezza delle «piste» selvagge e delle varianti. Nelle zone non controllate il monitore G+S si assume la responsabilità di rilevare e valutare i pericoli alpini (valanghe e cadute). La direzione del corso o del campo può chiedere informazioni e consigli presso i responsabili del servizio delle piste e del soccorso.

Per il fuoripista e il Freeriding vale: **nel dubbio mai!**

Nelle zone non controllate il monitore G+S è responsabile per il soccorso alle vittime di un incidente. Si deve essere in grado di allarmare in tempi brevissimi il servizio di soccorso.

Pericolo di valanghe – pericolo di vita!



Il pericolo di valanghe costituisce sempre un pericolo mortale! In caso di pericolo di valanghe le piste e gli itinerari vengono chiusi. Il pericolo di valanghe viene indicato a livello europeo con diversi gradi:

- 1: debole
- 2: moderato
- 3: marcato
- 4: forte
- 5: molto forte

A partire dal grado di pericolo 3 («marcato») viene esposto il cartello **«Pericolo di valanghe in zone non controllate»** e messo in funzione il **segnale luminoso lampeggiante**. In caso di pericolo di valanghe «marcato» i monitori G+S utilizzano solo le piste demarcate ed aperte. **Gli sbarramenti e gli avvertimenti dei servizi delle piste e del soccorso vanno assolutamente rispettati!** La valutazione del pericolo di valanghe esige molta attenzione ed esperienza. Chi vuole saperne di più sull'argomento può rifarsi alle indicazioni contenute nell'ultima pagina del presente fascicolo.

Sci e snowboard sui ghiacciai

Nei corsi o campi G+S la pratica di sci e snowboard sui ghiacciai è consentita solo sulle piste demarcate e aperte. È vietato abbandonare queste piste.

Comportamento in caso d'incidente

Prestare soccorso

Assicurare il luogo dell'incidente

- Incrociare gli sci nella neve
- Avvertire chi sopraggiunge

Primi soccorsi

- Valutazione dello stato generale della persona infortunata
- Far assumere la posizione corretta
- Prestare i primi soccorsi
- Proteggere dal freddo

Allarmare il servizio di soccorso

- Luogo ed ora dell'incidente
- Numero dei feriti
- Tipo di ferita

Rilevare i dati inerenti l'incidente

- Generalità delle persone coinvolte e dei testimoni
- Luogo, ora e dinamica dell'incidente
- Condizioni del terreno, delle neve e di visibilità
- Demarcazione e segnaletica

Inoltrare le informazioni

- Al capocorso o capocampo, al Coach G+S e all'ufficio cantonale G+S
- Avvisare i familiari.

Il monitore G+S decide di volta in volta quali passi intraprendere per primi.

Conseguenze per il monitore e per la direzione del corso o del campo

L'equipaggiamento di base del monitore G+S di sci o snowboard comprende in ogni caso la seguente dotazione:

1. Bende, cerotti, bende elastiche e coltellino tascabile
2. Matita e blocco per appunti
3. Formulario provvedimenti di emergenza con numero di telefono di:
 - direzione del corso o del campo
 - alloggio, servizio piste e di soccorso, ospedale locale e medico di picchetto, guardia aerea, ecc.
 - Coach G+S ed ufficio Cantonale dello sport

Scambiarsi il numero di cellulare fra monitori G+S e partecipanti costituisce una misura di sicurezza accessoria.

La direzione del corso o del campo verifica che tutti i monitori G+S sono informati sul comportamento da seguire in caso di incidenti di rilievo. Ad esempio in caso di soccorso aereo, cosa serve al giovane? Chi viene informato per primo? ecc.

Accertarsi per tempo che tutti i partecipanti siano assicurati contro gli incidenti. In linea di massima non esiste assicurazione G+S a livello nazionale.

Praticare lo sci in un corso di snowboard e viceversa



La pianificazione e la valutazione di un corso o di un campo G+S vengono effettuate in collaborazione con il Coach G+S sulla base dei relativi quaderni d'allenamento.

Se in un corso o campo G+S della disciplina Snowboard si vuole inserire l'insegnamento dello sci o in un'offerta della disciplina sci si offre una lezione di Snowboard, il Coach G+S nei limiti del possibile ingaggia un monitore G+S riconosciuto nella relativa disciplina.

L'insegnamento dello snowboard nell'ambito di un'offerta di G+S di Sci o la lezione di sci in un'offerta G+S Snowboard senza i rispettivi monitori G+S riconosciuti non sono vietati, ma comportano determinati problemi. Le direzioni delle discipline consigliano pertanto di ricorrere ad una soluzione del genere solo in «casi di emergenza».

Le caratteristiche peculiari delle due discipline sci e snowboard (rischio di incidenti, materiale, terreno, uso degli impianti, ecc.) devono essere chiarite prima dell'inizio del corso/campo e valutate con i monitori che parteciperanno (v. anche il fascicolo «Guidare un campo di sport sulla neve»).

Visto che l'insegnamento dello snowboard e dello sci viene chiarito con il modello d'azione pedagogico motorio (basato sui concetti pedagogico, motorio e tecnico), le direzioni delle discipline consigliano ai monitori di avvicinarsi anche all'altro «attrezzo» se ne hanno l'occasione.





Discipline sportive complementari

Per tutte le attività sportive complementari, quali, slittino, escursioni sulle racchette da neve, rampichino, Inline Skating, Skateboard, sport acquatici ed altri ancora, attenersi alle misure di sicurezza dell'upi o ai fogli informativi G+S.



Comportamento rispettoso dell'ambiente

«Sciatori e snowboarder rispettano la natura e proteggono flora e fauna!» Osservano le indicazioni riportate sugli appositi cartelli. Le zone di protezione di flora e fauna vengono indicate sul terreno.

Le seguenti istituzioni si sforzano di sensibilizzare chi pratica sport invernali in merito ai temi legati alla protezione della natura e dell'ambiente, con materiale informativo e campagne:

- SKUS Commissione svizzera per la prevenzione degli incidenti su discese da sport sulla neve: www.skus.ch
- CAS Club Alpino Svizzero: www.sac-cas.ch
- altre organizzazioni naturaliste ed ambientaliste (come ad esempio il WWF).

Per saperne di più...

Le istituzioni riportate di seguito possono aiutare per tutti i temi riguardanti la sicurezza negli sport sulla neve e mettono a disposizione il relativo materiale informativo.

- UFSPPO (Ufficio federale dello sport Macolin)
www.baspo.ch (Documentazione G+S)
www.sportmediathek.ch
- SKUS (Commissione svizzera per la prevenzione degli infortuni su discese da sport sulla neve): www.skus.ch
- upi (Ufficio per la prevenzione degli infortuni): www.bfu.ch
- SNV (Istituto federale per lo studio della neve e delle valanghe): www.slf.ch
- SUVA: www.suva.ch